

十一月十六日
第一次會議
總委員會

總委員會
組織ニ關
スル打合

支那全權
提案

緒論ニ於テ敘述セル如ク太平洋及極東ニ關スル各種問題ノ討議ハ各國全權委員ヨリ成ル總委員會ニ於テ之ヲ行フコトニ決定シタルカ大正十年十一月十六日午前汎米會館ニ於テ右太平洋及極東問題總委員會第一回會議ヲ開催シ茲ニ本問題ノ論議開始ヲ見ルニ至レリ

同日ノ會議ハ先ツ同總委員會ノ組織ニ關スル協議ヨリ始マレルカ種々協議ノ末次ノ如キ決定ニ到達セリ

(一) 一般原則ニ關スル支那全權提案

第一編 支那ニ關スル問題 第一章 支那ニ關スル一般原則

第一節 支那側提案

- (一) 各國全權ハ一國毎ニ書記官及顧問各一名ヲ帶同シ得ルコト
- (二) 議事録ハ一切作成セス單ニ全權附書記官ノ協議ニ依リ非公式ノ假議事録(ミニット)ヲ作製スルコト
- (三) 新聞發表ハ同書記官間ニ協定セラレタル「コンミニユケ」ニ依ルコトトスヘキコト

次イテ議長「ヒューズ」氏ハ極東問題討議開始ニ關スル一場ノ挨拶ヲ試ミ太平洋及ヒ極東問題中支那問題ハ特ニ重要ナルヘシトノ前觸ノ下ニ米國カ其獨立當時國內ノ不一致ノ爲ニ經驗シタル困難ノ歴史ヲ説キ支那今日ノ困難ニ同情スルト共ニ其將來ニ希望ヲ囑スルノ意ヲ表陳シタル後日本ノ進歩發達ニ對シ贊辭ヲ呈シ轉シテ參列各國カ隔意無キ協調討議ヲ盡シ以テ本會議ヲシテ眞ニ有終ノ美有ラシメンコトヲ期待スル旨ヲ陳述セリ次テ議事進行ノ方法ニ付諮ル所アルヤ支那全權施肇基氏ハ支那カ極東問題ニ關シ最モ緊切ナル利害關係ヲ有スル旨ヲ指摘シタル上『本問題討議ノ基準タルヘキ原則ヲ茲ニ提

言セントス而シテ右原則ヲ適用スヘキ具體的問題ニ付テハ更ニ追ツテ敘述スル所アルヘキモ此種原則ノ樹立ハ極東ニ於ケル現在及ヒ將來ノ政治的及ヒ經濟的問題ノ妥當ナル解決ニ貢獻スルコトヲ得ヘシ支那ハ其豐富ナル物資ヲ列國民ノ爲ニ開放スルト共ニ之カ報償トシテ列國民ト自由均等ナル交際ノ利益ヲ享受セムコトヲ希望スル』旨ヲ敘述シタル上左記ノ提案ヲ披瀝シタリ

In conformity with the agenda of the conference, the Chinese Government proposes, for consideration of, and adoption by, the conference the following general principles to be applied in the determinations of the questions relating to China:—

1. (a) The Powers engage to respect and observe the territorial integrity and political and administrative independence of the Chinese Republic.
- (b) China, upon her part, is prepared to give undertaking not to alienate or lease any portion of her territory or literal to any Power.
2. China, being in full accord with the principle of the so-called open door, or equal opportunity for the commerce and industry of all nations having treaty relations with China, is prepared to accept and apply it in all parts of the Chinese Republic without exception.
3. With a view to strengthening mutual confidence and maintaining peace in the Pacific and the Far East, the Powers agree not to conclude between themselves any treaty or agreement directly affecting China or the general peace in these regions without previously notifying China and giving to her an opportunity to participate.
4. All special rights, privileges, immunities or commitments, whatever their character or contractual

basis may be, claimed by any of the Powers, in or relating to China, are to be declared, and all such or future claims not so made known are to be deemed null and avoid. The rights, privileges, immunities and commitments, now known or to be declared, are to be examined with a view to determining their scope and validity and, if valid, to harmonizing them with one another, and with the principles declared by this conference.

5. Immediately or as soon as circumstances will permit, the existing limitations upon China's political, jurisdictional, and administrative freedom of action are to be removed.
6. Reasonable and definite terms of duration are to be attached to China's present commitment, which are without time limits.
7. In the interpretation of instruments granting special rights or privileges, the well established principle of construction that such grants shall be strictly construed in favor of the grantors, is to be observed.
8. China's rights as a neutral are to be fully respected in future wars to which she is not a party.
9. A provision is to be made for a peaceful settlement of international disputes in the Pacific and the Far East.
10. A provision is to be made for future conferences to be held from time to time for the discussion of international questions relative to the Pacific and the Far East as a basis for the determination of common policies of the signatory powers in relation thereto.

(右譯文)

支那政府ハ本會議ノ考慮及採用ヲ得ンカ爲メ本會議議題ニ遵據シ茲ニ支那ニ關スル諸問題ノ決定ニ適用セラルヘキ一般原則ヲ提議ス

- 一、(イ)列國ハ支那共和國ノ領土保全及政治上並行政上ノ獨立ヲ尊重遵守スルコトヲ約ス
- (ロ)支那ハ何レノ國ニ對シテモ其ノ領土若クハ沿岸ノ如何ナル部分ヲモ割讓シ又ハ租賃セサルヘキコトヲ約スヘシ
- 二、支那ハ總テノ條約國國民ノ商工業ニ關スル所謂門戶開放及機會均等ノ主義ニ全然同感ザルヲ以テ支那共和國全部ニ對シ例外無ク之ヲ承認シ且ツ適用スヘシ
- 三、極東ニ於ケル列國間ノ相互信頼ヲ増進シ且ツ太平洋及極東ニ於ケル平和ヲ維持スル爲メ列國ハ豫メ支那ニ通告シ支那ニ參加ノ機會ヲ與フルコト無クシテ相互間ニ直接支那ニ關係ヲ有シ若クハ上述ノ諸地域ノ一般平和ニ關係ヲ有スル何等ノ條約又ハ協定ヲ締結セサルコトヲ約ス
- 四、支那ニ於テ又ハ支那ニ關シ列國ノ主張スル特殊權利特權免除又ハ約束ハ其ノ性質或ハ其ノ契約上ノ根據如何ニ拘ラス總テ之ヲ公表スヘシ之等ノ主張及將來ニ於ケル此ノ種主張ニシテ斯ク公表ヲ經サルモノハ總テ無効トス
- 現ニ公表セラレ若クハ公表セラルヘキ權利、特權、免除又約束ハ其ノ範圍及效力ノ有無ヲ決定シ且ツ若シ有效ナリトセハ之等各種ノ權利相互ノ關係ヲ調和シ又本會議ニ於テ宣言セラルヘキ諸原則トノ調和ヲ計ル目的ヲ以テ之ヲ審査スヘキモノトス
- 五、政治上司法上及行政上ノ行動ノ自由ニ對シ現ニ支那ニ加ヘラレ居ル制限ハ直チニ若クハ事情ノ許ス限リ速カニ之ヲ撤廢スヘキモノトス
- 六、現在支那ヲ拘束スル約束ニシテ期限ノ定メ無キモノニハ妥當且ツ確定ノ期限ヲ附スヘキモノトス
- 七、特殊權利又ハ特權ヲ許與スル約定書ノ解釋ニ當リテハ斯ル許與ハ許與者ノ利益ニ解釋スヘシトノ一般ニ承認セラレタル解釋ノ原則ヲ遵守スヘキモノトス
- 八、支那ノ參加セサル將來ノ戰爭ニ於テ支那ノ中立權ハ完全ニ尊重セラルヘキモノトス
- 九、太平洋及極東ニ於ケル國際紛爭ノ平和的解決ニ關シ規定ヲ設クヘシ

十、太平洋及極東ニ關シ調印國ノ共同政策ヲ定ムル基礎トシテ之ニ關スル國際問題討議ノ爲メ將來臨時會議開催ノ件ニ關シ規定ヲ設クヘシ

(二) 議事手續ニ關スル協定

右施全權ノ陳述終ルヤ先ツ本委員會會議ノ進行方法殊ニ差當リ支那全權ノ提案ヲ特別委員會ニ附議スヘキヤ否ヤ等ニ關シ討議ヲ盡シタルカ英國全權ハ右支那側提案ノ如キハ内容極テ廣汎ナルニ顧ミ先ツ右提案ノ採否ニ關シ討議ヲ試ムルコト然ルヘキ旨ヲ述ヘ米國全權ハ先ツ之ヲ幹部會ノ議ニ附セムコトヲ提言シタルモ支那全權ハ之ニ反對シ寧ロ之ヲ總委員會ニ於テ審議セムコトヲ熱心ニ主張シタルカ結局次ノ如キ議事進行ニ關スル決定ヲ見タリ

- (一) 各國首席全權ヲ以テ一ノ分科會ヲ設立シ太平洋及極東ニ關スル各種問題ヲ按排シテ之カ分類及討議ノ順序ヲ總委員會ニ對シテ勸奨セシムルコト
- (二) 次回總委員會ニ於テ各問題ニ關スル一般の討議ヲ行ヒ其ノ既ニ協定セラレタルモノアリヤ否ヤヲ決定スルコト
- (三) 分科委員會ニ附議セラレタル問題ニ關シ技術的の専門家ハ政策ノ決定ニ與ルコトナク單ニ報告ヲ供與シ又ハ事實問題ヲ決定スルニ止ムルコト
- (四) 首席全權ハ自ラ其ノ開議ノ日時ヲ決定シタル上議長ニ對シテ次回總委員會開會ノ日時ニ關シ助言ヲ爲スコト

第一回總委員會ニ於ケル決定ニ從ヒ十一月十六日午後幹部會ト同一組織ニ成ル極東問題首席全權分科會第一回會議ヲ開キ協議ノ末更ニ同分科會第二回會議ヲ翌十七日開催シ議題ノ選定及議事ノ分類審議ノ順序ヲ討議スルコトニ決定セリ

第二回分科會會議ニ於テハ幣原全權ニ代ハリ德川全權出席シタルカ米國全權ハ議題ニ關スル米國試案ト支那提案トノ異同等ニ付二三ノ所見ヲ述ヘ更ニ討議ノ末總委員會ニ於テ支那問題ニ關スル一般の討議ヲ試ミ次イテ米國政府ノ議題試案ノ順序ニヨリ各般ノ討議ヲ進メ其ノ間支那側提案ヲモ併セ考慮スヘシトノ議出テタルモ德川全權ハ各種ノ問題ニ付所見ヲ交換

第一回首席全權分科會第二回會議決定

議事進行ニ關スル協定

スルコトニ對シテハ我方トシテ異議アルニ非サルモ問題ノ重要ナルニ顧ミ慎重ナル考量ヲ加ヘ友好的談合ニ入ラムコトヲ希望スルニ付此際直チニ討論ニ移ルコトハ差控ヘタシト陳述シ米國全權ハ依然總委員會速開ノ希望ヲ洩シタルカ結局幣原全權ハ病氣中ニモアリ九箇國全權全部出席ノ日ヲ以テ開會スヘシトノ我方希望ヲ容レ右開會期日ハ帝國全權ヨリ通報スルコトニ決定セリ

(二) 支那側提案事情

米國輿論
大勢

華府會議ノ開會切迫ニ伴ヒ各新聞紙ノ論調益々緊張ノ度ヲ加ヘ其ノ間各種ノ宣傳亦行ハレタルヲ以テ帝國全權ハ隨時通信員ト會見ノ機會等ヲ捉ヘテ努メテ帝國政府ノ誠實ナル態度ヲ周知セシメムコトヲ期スルト同時ニ其ノ極東問題ニ關スル言說ニ就テハ特ニ細心ノ注意ヲ拂フ所アルタル處華府會議特ニ軍備制限問題ニ對スル我真摯ナル態度ノ說明ハ米國ノ輿論ニ頗ル良好ナル印象ヲ與ヘタルモノノ如ク論議ノ多クハ軍備制限問題ニ集中シテ極東殊ニ支那問題ヲ中心トスル對日評論漸次其ノ數ヲ減スルト共ニ一方市俄古銀行借款問題ニ關聯シ米國政府カ強硬ナル警告ヲ發シタルヤノ報道傳ハルニ及ヒ支那ノ財政窮窮政局ノ紛亂等ニ關スル悲觀的報道頻々傳播セラレ爲ニ支那問題ニ關スル一般論調ニモ著シキ變化ヲ生スルノ觀ヲ呈シタリ

支那問題
ニ關スル
輿論

此時ニ當リ十一月十二日第一回總會議ニ於ケル國務卿ノ演說ハ專ラ軍制問題ヲ高唱シ同問題ニ關シテハ具體的成案ヲスラ提示シタルニ拘ラス極東問題ニ關シテハ多ク言及スル所ナク一般ニ同問題カ第二段ノ問題タルカ如キ感想ヲ與ヘ而モ會議ヲシテ一氣呵成ニ終結セシメムトスルカ如キ勢ヲ示シタルノミナラス新聞論調亦專ラ筆鋒ヲ軍備制限問題ニ集中スルニ至リ其ノ間支那全權王寵惠氏ノ二十一條要求ノ非ヲ訴ヘ顧維鈞氏ノ支那ノ政治及經濟的復活ヲ論シタルアリ其ノ他支那ノ外國人顧問「シンブソン」「ファグソン」諸氏ノ支那擁護論等二三新聞紙上ニ散見セラレタルモ多ク視聽ヲ惹クニ足ラス却テ一面ノ消息ニ據レハ施、顧兩全權ノ間ニ意思ノ疏通ヲ缺キツツアルヤニ傳ヘラレ少クモ會議開催前後ニ於ケル雰圍氣

ハ支那全權等ノ期待ニ反スルモノト觀測セラレタリ前記支那提案カ斯クノ如キ事情ノ裡ニ於テ爲サレタルノ事實ハ考量ノ價值ナシトセス蓋シ之ニ依リ一般ノ注意ヲ支那問題ニ轉換セントシタルモノニ非サルナキカ

(四) 支那提案ニ對スル帝國全權ノ態度

支那提案
ニ對スル
帝國全權
ノ意見

右ニ關シ帝國全權ハ左記ノ意見ヲ帝國政府ニ具申スルト共ニ會議ノ進行振極メテ躁急ニシテ支那問題ニ付一々請訓ノ違ナキヲ保セサルヲ慮リ臨機ノ處置ニ出ツルコトアルヘキ旨上申スル所アリタリ

『本員等ノ考察スル所ニシテ誤ラストセハ十一月十六日極東問題總委員會ニ於ケル支那側提案ハ如上ノ情勢ヲ展開シ支那ノ立場ニ新生面ヲ開カントスルノ意圖ニ出テタルモノト思考セラル而シテ該案文カ「ラインシュ」氏「ファグソン」氏等ニ依リ急遽作製セラレタルモノナリト報道ノ眞偽ハ暫ク之ヲ指キ其ノ提案各項カ力メテ米國試案ノ分類ニ從ヒ殊ニ米國輿論ニ迎合ス可キ字句ヲ羅列シタルニ顧ミルトキハ其ノ提案ノ底意カ先ツ以テ專ラ宣傳ニ依リテ局面ヲ有利ニ展開セントスルニ非ルヤヲ疑ハシムルモノアリ若シ夫レ支那側提案ノ字句ニ至リテハ漫然トシテ其ノ眞意ヲ捕捉シ難キモノアルノミナラス我方トシテ到底承認スルヲ得サルモノ鮮カラス右等ハ今後會議ノ進展ニ伴ヒ充分論難ヲ交ウルト同時ニ豫テ御訓令ノ趣旨ニ從ヒ進ンテ支那問題ニ關スル帝國政府ノ方針ヲ宣明スルニ最善ノ努力ヲ盡シタキ所存ナリ云々』

米紙輿論

米國輿論ノ支那問題ニ對スル趨向ノ微温的ナルハ前述ノ如シト雖右支那提案ノ報道ニ接スルヤ輿論ハ漸ク支那問題ニ傾クニ至リタルハ事實ナリシモ同問題カ從來ノ如ク反日感情ヲ激成スルコトナク却テ支那ノ真相殊ニ其ノ財政上及政治上ノ紊亂等ノ實情ヲ基礎トシタル穩當ノ論議ヲ誘導スルニ至リタル事態ノ變遷ハ大ニ注目ニ値スル所ニシテ即チ右支那ノ提議ハ米國ノ軍備制限問題提議ニ次ク一大事件トシテ頻リニ新聞紙ヲ賑ハシ營ニ提案ノ次第ヲ報道セルノミナラス特ニ論說ヲ揭クルモノ亦多カリシモ大體ノ論調ハ他國ノ干渉ヲ脱シ主權及政治經濟ノ獨立ヲ計ラムトスル支那ノ願望及其ノ門戶開放機

會均等等ノ主張ニハ同情ヲ表スルモ支那今日ノ狀態ニ於テハ絶對ニ他國ノ羈束ヲ脱シ名實共ニ獨立自治ヲ行フノ能力アルヤ疑ハシトシ殊ニ財政ノ紊亂外國人ノ生命財産ノ保護ノ不完全等ヲ指摘シ畢竟支那ハ今後姑ラク各國共同ノ保護援助ニ待ツノ外ナシト論スルモノ多ク支那ノ提議中將來隨時關係國會議ヲ豫想セル一ヶ條ハ此ノ關係ニ於テ特ニ注意ヲ喚起シタリ將又支那提案ハ餘リニ空漠ニシテ抽象的ニ失シ實際問題ノ解決ニ資スル所少ナシトノ議論モ可成リ有力ナルモノト觀察セラレ要スルニ支那提案ハ單ニ一片ノ形式の讃辭ヲ以テ迎ヘラレタルニ止マリ少シク極東ノ事情ニ通スル者ハ右提案ノ實行到底覺束ナキヲ感シ居レルモノノ如ク China asked for a "heap" just to obtain a little ノ警句ヲサヘ見ルニ至リ一般ハ却テ右提案ニ對スル關係國殊ニ日本ノ態度ニ最モ注目シ居リ十七日加藤全權カ新聞記者ニ對シテ述ヘタル『日本ハ支那ノ提案ヲ考量ニ入ルルコトヲ躊躇セス』トノ一言ハ多大ノ注意ヲ惹起スルニ至レリ

尙前記支那提案ニ關シ佛國全權「サロー」氏ノ陳述トシテ十一月十八日聯合通信ハ大要左ノ通報道シ之レ亦一般ノ注意ヲ喚起シタリ

佛國態度
十一月十八日聯合通信
八日聯合通信

- 一、佛國ハ支那ノ領土的政治的並商業上ノ希望大成ヲ誠心援助セムトス
- 二、英國ニシテ威海衛ヲ又日本ニシテ山東及遼東半島ヲ拋棄スルニ於テハ佛國ハ廣州灣ヲ拋棄スヘシ佛國ハ他諸國ニシテ同意スルニ於テハ支那ニ於ケル治外法權撤廢ニ反對セサルヘシ
- 四、印度支那ハ元來支那ニ屬シタルモノニ非サルヲ以テ支那ニ返還スルコトハ問題トナラサルモ支那ト境界劃定ヲ議スルコトヲ否マサルヘシ

- 五、佛國ハ日本ノ發展及原料獲得ニ關スル必要ニ對シ十分ノ同情ヲ以テ極東問題ノ討議ニ對セムトス
- 六、佛國ハ列國ノ對支那關係ノ公開ヲ主張シ秘密主義ヲ排セントス

(五) 極東問題總委員會ニ於ケル支那提案ニ對スル各國全權ノ陳述

十一月十九日
九月二十日
同委員會
支那問題
會議開始

十一月十九日午前汎米會館ニ於テ極東問題總委員會第二回會議ヲ開ク我幣原全權ヲ除キ九箇國全權全部出席セリ

劈頭議長「ヒューズ」氏ハ『支那問題ニ關シ先ノ一般討議ヲ試ミ次イテ米國ノ議題試案ニ依リ個々ノ問題ニ移リ其ノ間支那側提案ヲモ考慮スルコトトスヘシ但シ支那側提案ノ第九項及第十項ハ獨リ支那ニ關スル問題ノミニ止マラサルヲ以テ之ヲ後日ノ一般討議ニ留保スルコトトシ直チニ支那問題一般討議ニ入り次イテ米國試案第一項ヨリ順次所見ノ交換ヲ行ヒ以テ一般の原則ヲ發見スルコトトシ度シ』トノ首席全權分科會ノ決定ヲ報告シタルカ全會一致之ニ同意シタルヲ以テ「ヒューズ」氏ハ直チニ一般の討議ニ入ルヘキ旨ヲ宣言セリ玆ニ於テ加藤全權ハ起テ率直公正ノ態度ヲ以テ支那提案ニ對スル帝國ノ態度ヲ闡明シタリ其ノ全文次ノ如シ

支那提案
加藤全權
聲明

1. It seems to the Japanese Delegation that the existing difficulties in China lie not less in her domestic situation than in her external relation. We are anxious to see peace and unity reestablished at the earliest possible moment, but we want to avoid all action that may be construed as an intervention in the internal affairs of China. All that this Conference can achieve is, it seems to us, to adjust China's foreign relations, leaving her domestic situation to be worked out by the Chinese themselves.

2. The Japanese Delegation wishes to assure the Chinese Delegation and the whole Conference that Japan has every desire to cultivate the happiest relations with China. We are solicitous of making whatever contributions we are capable of toward China's realization of her just and legitimate aspirations. We are entirely uninfluenced by any policy of territorial aggrandizement in any part of China. We adhere without condition or reservation to the principle of "the open door and equal opportunity" in China. We look to China in particular for the supply of raw materials essential to our industrial life and for foodstuffs as well. In the purchase of such materials from China, as in all our trade relations with that country, we do not claim any

special rights or privileges, and we welcome fair and honest competition with all nations.

With regard to the question of the abolition of extraterritoriality which is perhaps one of the most important questions proposed by the Chinese Delegation, it is our intention to join with other delegations in the endeavour to come to an arrangement in a manner fair and satisfactory to all parties. We have come to this Conference not to advance our own selfish interests: We have come to cooperate with all nations interested for the purpose of assuring peace in the Far East and friendship among nations.

3. The Japanese Delegation understands that the principal object of the Conference is to establish in common accord policies and principles which are to guide the future actions of the nations here represented. Although we are ready to explain or discuss any problem which in the wisdom of the Conference is taken up. We should regret undue protection of the discussions by detailed examination of innumerable minor matters.

(右譯文)

一、日本委員ノ觀ル所ニ據レハ支那ニ現存スル困難ハ其ノ對外關係ニ於ケルト共ニ其ノ國內政局ニ於テモ亦然ルカ如シ吾人ハ平和統一ノ一日モ速カニ復現セラレンコトヲ欲スルモノナレトモ支那ノ內政ニ干渉セリト臆斷セラルル如キ行動ハ一切之ヲ避ケサルヘカラス而シテ本會議ノ達成シ得ル程度ハ內政ニ關シテハ支那國民自身ノ措辦ニ一任シ唯其ノ對外關係ヲ調整スルニ在リト認ム

二、日本委員ハ日本カ支那ト最モ多幸ナル關係ヲ助長セン事ヲ切望スルコトヲ支那委員及他ノ各委員ニ向テ確言セムト欲ス吾人ハ支那カ其正當ナル抱負ヲ實現センコトニ對シテハ苟モ其ノ能フ限リノ努力ヲ吝ムモノニ非ス又吾人ハ支那ノ如何ナル地方ニ於テモ領土ヲ擴張セムトスル何等ノ政策ニ依リ毫モ左右セラルル所無シ吾人ハ無條件無留保ニ「門戸開放機會均等」ノ原則ヲ遵守ス吾人ノ特ニ支那ニ求ムル所ハ我產業生活ニ須要ナル原料ノ供給並ニ食糧ナリ支那ヨ

リ斯クノ如キ原料ヲ購入スルニ當リテハ吾人ハ同國トノ一切ノ通商關係ト同シク何等特殊の權利若クハ特權ヲ要求セス他國人トノ公正ナル競争ハ吾人ノ歡迎スル所ナリ

支那代表ノ提出セル恐ラク最モ重要ナル問題ノ一ト思ハルル治外法權撤廢ノ問題ニ關シテハ吾人ノ意嚮ハ他ノ委員ト協力シテ關係列國ニ對シ等シク公平ニシテ満足ナル方法ニ依リ協定ヲ遂クルニ在リ又吾人ノ此處ニ來レルハ私利ヲ増進セムカ爲ニ非スシテ極東ノ平和及國際間ノ親善確保ノ爲メ關係列國ト協力スルニ在リ

三、日本委員ハ本會議ノ重要目的ハ茲ニ代表セラレタル列國ノ將來ノ行動ノ指針トナルヘキ政策並原則ヲ列國間ノ協調ニ依リ確立スルニ在ルモノト解ス吾人ハ本會議ノ裁量ニ依リテ採用セラレタルモノハ如何ナル問題ナリトモ之カ説明若クハ討議ヲ辭スルモノニ非サルモ無數ノ小問題ヲ細查スルノ結果不當ニ討議ヲ遷延スルニ至ルヘキヲ遺憾トス

右加藤全權ノ陳述ニ次イテ佛國全權「ブリアン」氏ハ支那問題全體ニ互ル一般の討議ノミナラス同問題ニ關スル議題各項ニ就テモ此際一般討議ノ要アルヘキヲ說キ英國全權「バルフォア」氏ハ支那ノ領土保全等ノ根本主義ハ從來英國政府ノ屢次宣明シ來リタル所ニシテ茲ニ改メテ敍說ノ要ヲ見サル所ナル旨ヲ述ヘ其ノ他伊、蘭、白、葡諸國全權モ亦交々起チテ其ノ所見ヲ開陳スル所アリ茲ニ於テ支那全權ハ各國全權ノ陳述ニ對シ個々ノ具體的問題ニ就キ後日更ニ委曲陳述スルノ機會アルヘキコトヲ留保シタル上各列強代表者ノ表明セル支那ニ對スル友好的陳述ニ對シ深厚ナル謝意ヲ表スル所アリタリ

各國全權
陳述